

PART 2

흐리브냐, 키이우 루시부터 우크라이나까지

ГРИВНЯ: ВІД КИЇВСЬКОЇ
РУСИ ДО УКРАЇНИ

THE HRYVNIA: FROM KYIV RUS
TO UKRAINE

독립 이전의 화폐

CURRENCY BEFORE UKRAINE'S
INDEPENDENCE

흐리브냐

HRVYNIA
ГРИВНЯ

원래 목 장식품이었으나 8-9세기경 화폐 역할을 하였다.
현재 화폐단위의 명칭과 우크라이나 국립은행 로고의
모티프가 되었다.



우표 발행 100주년
100 YEARS OF UKRAINE'S
FIRST POSTAGE STAMPS
5 hryvnias, 2018

소액 화폐의 부족 현상이
일어나자 우표를 화폐로
사용하기도 하였다.

헤오르히 나르부트

HEORHYI NARBUT
2 hryvnias, 2006

우크라이나 민족공화국의
100흐리브냐(1918),
국장 등을 디자인하였다.



현재 우크라이나에서 사용되고 있는 화폐단위 '흐리브냐'의 기원은
키이우 루시 시대까지 거슬러 올라갑니다. 명칭, 도안 등 키이우 루
시 화폐의 명맥을 이은 지금의 흐리브냐 속에는 우크라이나 민족의
독립을 위해 노력한 인물들이 자리잡고 있습니다. 옛 화폐의 모습
과 현용화폐의 도안을 통해 우크라이나 역사와 문화를 만나봅니다.

독립 이후의 화폐

CURRENCY AFTER UKRAINE'S
INDEPENDENCE

카르보바네츠 쿠폰

KARBOVANETS KUPON
1991

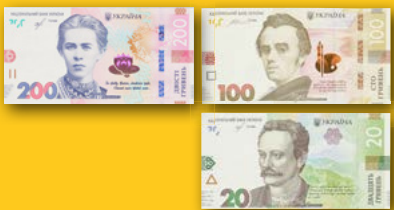
국립은행 설립 후 임시로
유통되었던 화폐이다.



우크라이나 현용은행권

UKRAINE'S CURRENT
BANKNOTES

우크라이나 문학의 거장
레사 우크라이нка, 타라스 셰브첸코,
아반 프랑코의 초상을 도안으로
사용한 은행권이다.



| | | | |
|-------------|-------------|-------------|-------------|
| 5000 | 5000 | 5000 | 5000 |
| 10000 | 10000 | 10000 | 10000 |
| 20000 | 20000 | 20000 | 20000 |
| 50000 | 50000 | 50000 | 50000 |
| 100000 | 100000 | 100000 | 100000 |
| 200000 | 200000 | 200000 | 200000 |
| 500000 | 500000 | 500000 | 500000 |
| 1000000 | 1000000 | 1000000 | 1000000 |
| 2000000 | 2000000 | 2000000 | 2000000 |
| 5000000 | 5000000 | 5000000 | 5000000 |
| 10000000 | 10000000 | 10000000 | 10000000 |
| 20000000 | 20000000 | 20000000 | 20000000 |
| 50000000 | 50000000 | 50000000 | 50000000 |
| 100000000 | 100000000 | 100000000 | 100000000 |
| 200000000 | 200000000 | 200000000 | 200000000 |
| 500000000 | 500000000 | 500000000 | 500000000 |
| 1000000000 | 1000000000 | 1000000000 | 1000000000 |
| 2000000000 | 2000000000 | 2000000000 | 2000000000 |
| 5000000000 | 5000000000 | 5000000000 | 5000000000 |
| 10000000000 | 10000000000 | 10000000000 | 10000000000 |

우크라이나 국립은행

NATIONAL BANK OF UKRAINE

우크라이나 국립은행은
1991년 설립되어 통화정책 수립과
금융 혁신을 위해 노력하고 있다.



우크라이나 국립은행



우크라이나 국립은행 10주년
10 YEARS OF THE NATIONAL
BANK OF UKRAINE
5 hryvnias, 2001



화폐박물관

PART 3

우크라이나 기념주화, 작은 원 안에 담긴 큰 이야기

ПАМ'ЯТНІ МОНЕТИ УКРАЇНИ:
ВЕЛИКІ ІСТОРІЇ НА МАЛЕНЬКИХ ДИСКАХ
COMMEMORATIVE COINS OF UKRAINE:
BIG STORIES IN SMALL DISCS



부활절 달걀장식, 피산카

UKRAINIAN PYSANKA
5 hryvnias, 2009



화전방

THE FRONTLINE
5 hryvnias, 2020



전통우용 호파크

НОПАК
5 hryvnias, 2011

페트리키브카 전통회화장식

PETRYKIVKA PAINTING
10 hryvnias, 2016

드니프로페트롭스크 주
페트리키브카 마을의
전통회화장식으로 집 벽과
생활용품 등을 장식하였다.



우크라이나 국립은행은 기념주화를 매우 활발하게 발행하고 있습
니다. 1995년 첫 기념주화가 세상에 공개된 이후, 지금까지 950
종 이상 총 3천만개 이상의 기념주화가 발행되었습니다.

우크라이나 기념주화는 역사적 사건과 인물 뿐만 아니라 전통, 자
연, 과학, 스포츠 등 풍부한 테마를 다루고 있으며 높은 예술성을
자랑합니다. 다채로운 기념주화를 통해 우크라이나로 여행을 떠나
보시기 바랍니다.



우크라이나 국립과학아카데미 100주년

100 YEARS SINCE THE ESTABLISHMENT
OF UKRAINE'S NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES
5 hryvnias, 2018

체르노빌, 재탄생. 프세발스키

CHERNOBYL, REBIRTH.
PRZEVALSKI'S HORSE
5 hryvnias, 2021

체르노빌 원전사고로 형성된 제한구역의
자연이 회복되어 가면서 멸종 위기에 처했던
야생마 프세발스키의 개체수가 증가하였다.



Special Exhibition Celebrating 30th Anniversary of
Special Exhibition Celebrating 30th Anniversary of
Special Exhibition Celebrating 30th Anniversary of
Special Exhibition Celebrating 30th Anniversary of

ПІЗНАННЯ УКРАЇНИ
ЧЕРЕЗ ГРОШІ
ВІД КИЇВСЬКОЇ РУСИ ДО ЄВРОМАЙДАНУ

한국·우크라이나
수교 30주년 기념 특별전

화폐로 만나는 우크라이나

키이우 루시부터 유로마이단까지

2022.1.25~11.13

한국은행 화폐박물관 2층 기획전시실

Special Exhibition Celebrating 30th Anniversary of
Special Exhibition Celebrating 30th Anniversary of
Special Exhibition Celebrating 30th Anniversary of
Special Exhibition Celebrating 30th Anniversary of



Exploring Ukraine through Money
From the Kyiv Rus to the Euromaidan



한국은행 화폐박물관
BANK OF KOREA COIN MUSEUM



전시를 열며

ВСТУП INTRODUCTION

올해는 한국과 우크라이나가 수교를 한 지 30년이 되는 해입니다.(수교일: 1992.2.10) 우크라이나는 1991년 소비에트연방이 해체하면서 독립국이 되었고 이듬해 우리나라와 국교를 수립하였습니다. 그동안 지리적 거리와 문화적 차이 등으로 인해 교류가 쉽지 않았던 탓에 우크라이나는 우리에게 여전히 멀고 낯설게 느껴지는 나라입니다. 그러나 수많은 외침 속에서 민족의 정체성과 자부심을 지켜왔다는 점에서 한국과 우크라이나는 닮은 면이 있습니다. 특별한 해를 맞아 화폐를 통해 우크라이나를 만나볼 수 있는 자리를 마련하였습니다. 이번 전시에서 다수 소개되는 기념주화는 우크라이나의 역사와 다채로운 면모를 조명하는 풍부한 테마, 그리고 뛰어난 예술성을 지니고 있습니다. 이 전시가 우크라이나에 대한 이해를 높이고 양국의 협력을 증진할 수 있는 좋은 기회가 되길 기대합니다.

Цього року відзначається 30-а річниця встановлення дипломатичних відносин між Україною і Республікою Корея. Україна здобула незалежність після розпаду Радянського Союзу у 1991 р., а 10 лютого 1992 р. встановила дипломатичні відносини з Кореєю. Однак Україна залишається дещо незнайомою корейському суспільству, оскільки, з огляду на географічну відстань і культурні відмінності, обміни не були дуже активними. Тим не менш, Україна і Корея дещо схожі у тому, що зберегли свою національну самобутність і гордість, незважаючи на численні зовнішні торгнення. Відзначаючи цей особливий рік, Музей грошей Банку Кореї з гордістю представляє цю можливість познайомитися з Україною через гроші. Велика кількість представлених на виставці пам'ятних монет висвітлюють розмаїття тем та є прикладом неперевершеної майстерності, таким чином відображаючи різноманітність України. Сподіваємося, що виставка покращить розуміння України та сприятиме подальшій співпраці між двома країнами.

This year marks the 30th anniversary of diplomatic relations between the Republic of Korea and Ukraine (relations established February 10, 1992). Ukraine became an independent state in 1991 following the dissolution of the Soviet Union and established diplomatic relations with Korea in the following year. However, Ukraine remains a somewhat unfamiliar country to the Korean public since exchanges have been relatively difficult due to the geographical distance and cultural differences involved. Nevertheless, Korea and Ukraine share similarities in that they have maintained their identity and pride despite numerous foreign invasions. In celebration of this special year, the Bank of Korea Money Museum is proud to present this opportunity to encounter Ukraine through its money. The vast selection of commemorative coins introduced in this exhibition displays remarkable artistry and sheds light on diverse aspects of Ukraine. We hope that the exhibition will enhance understanding of Ukraine and promote further cooperation between our two countries.

PART 1 황금의 땅, 우크라이나

УКРАЇНА: ЗОЛОТА ЗЕМЛЯ UKRAINE: THE GOLDEN LAND

우크라이나 영토의 대부분은 평야로 이루어져 있으며 비옥한 흑토 지대와 풍부한 자원을 보유하고 있습니다. 국토는 7개국과 국경을 맞대고 있고 아조우해 및 흑해와 접하고 있습니다. 유럽에서 네 번째로 긴 강인 드니프로강은 국토를 크게 동서로 나누고 있습니다. 동부와 서부는 역사적으로 각각 다른 국가의 영향을 받으면서 서로 다른 정치-문화적 분위기가 형성되었습니다.

화폐로 보는 우크라이나의 역사 THE HISTORY OF UKRAINE THROUGH MONEY

- 1917-1921** **우크라이나 독립**
1917-1921
우크라이나 혁명 100주년
100 YEARS SINCE THE UKRAINIAN REVOLUTION OF 1917-1921
5 hryvnias, 2017
우크라이나 민족공화국, 서부우크라이나 공화국 등이 출범되어 독립을 위해 노력하였다.
- 2013** **유로마이단**
EUROMAIDAN
5 hryvnias, 2015
유럽과의 통합을 지지하고 민주주의를 요구하는 대중들의 반정부 시민운동이다.
- 2016** **코자크국가**
THE COSSACK STATE
5 hryvnias, 2016
가장 추앙받는 헤트만(코자크 지도자)으로 코자크국가 시대를 열었다.
- 2017** **우크라이나 수도, 키이우**
CITY OF KYIV
5 hryvnias, 2018
- 2016** **키이우 루시 형성**
THE KYIV RUS
5 hryvnias, 2016
동슬라브족 최초의 봉건국가이다.
- 2004** **보흐단 흐멜니츠키**
BOHDAN KHMELNYTSKY
5 hryvnias, 2004
가장 추앙받는 헤트만(코자크 지도자)으로 코자크국가 시대를 열었다.
- 2021** **우크라이나 독립 30주년**
THE 30 YEARS OF INDEPENDENCE OF UKRAINE
5 hryvnias, 2021
- 2016** **아로슬라브 현제, 성 소피아 성당**
YAROSLAV THE WISE, THE CATHEDRAL OF ST.SOPHIA
2 hryvnias, 2004
법전을 편찬하고 성 소피아 성당을 짓는 등 정치-문화적 황금기를 이룩하였다.
- 2016** **코자크국가 형성**
KOZACHUKA FORMATION
5 hryvnias, 2016

관람안내

| | |
|-------|--|
| 이용시간 | 오전 10시 ~ 오후 5시 |
| 휴관일 | 매주 월요일, 설날 및 추석 연휴, 선거일, 근로자의 날, 12월 29일 ~ 다음해 1월 2일 |
| 입장료 | 무료 |
| 편의시설 | 유모차 / 휠체어 / 물품보관함(무료) |
| 오시는 길 | 1, 2호선 시청역 7번 출구, 2호선 을지로입구역 7번 출구, 4호선 회현역 7번 출구 |
| 버스 | 남대문시장, 롯데영플라자 정류장 하차 ※ 주차 불가 |

